Violon et Piano

A Madame Ida GODEBSKA et à Paul KOCHANSKI

Manuel de FALLA

Suite populaire Espagnole

d'après

Siete Canciones populares Españolas

Adaptée et doigtée pour le Violon par **Paul KOCHANSKI**
Transcrite et doigtée pour Violoncelle par **Maurice MARÉCHAL**

I. — El Paño moruno (Le drap mauresque)
II. — Nana (Berceuse)
III. — Canción (Chanson)
IV. — Polo
V. — Asturiana (Asturienne)
VI. — Jota.

En recueil . . .
JOTA, extraite

L'exécution de ces transcriptions n'est autorisée qu'à la condition de citer les noms de MM. Paul KOCHANSKI ou Maurice MARÉCHAL sur les programmes.

ÉDITIONS MAX ESCHIG
48, Rue de Rome, Paris 8e

ME 1526

Imprimé en France

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE INTERDITE
Même partielle
(Loi du 11 Mars 1957)
Constituerait contrefaçon
(Code Pénal, Art. 425)

SUITE POPULAIRE ESPAGNOLE

d'après Siete Canciones populares Españolas

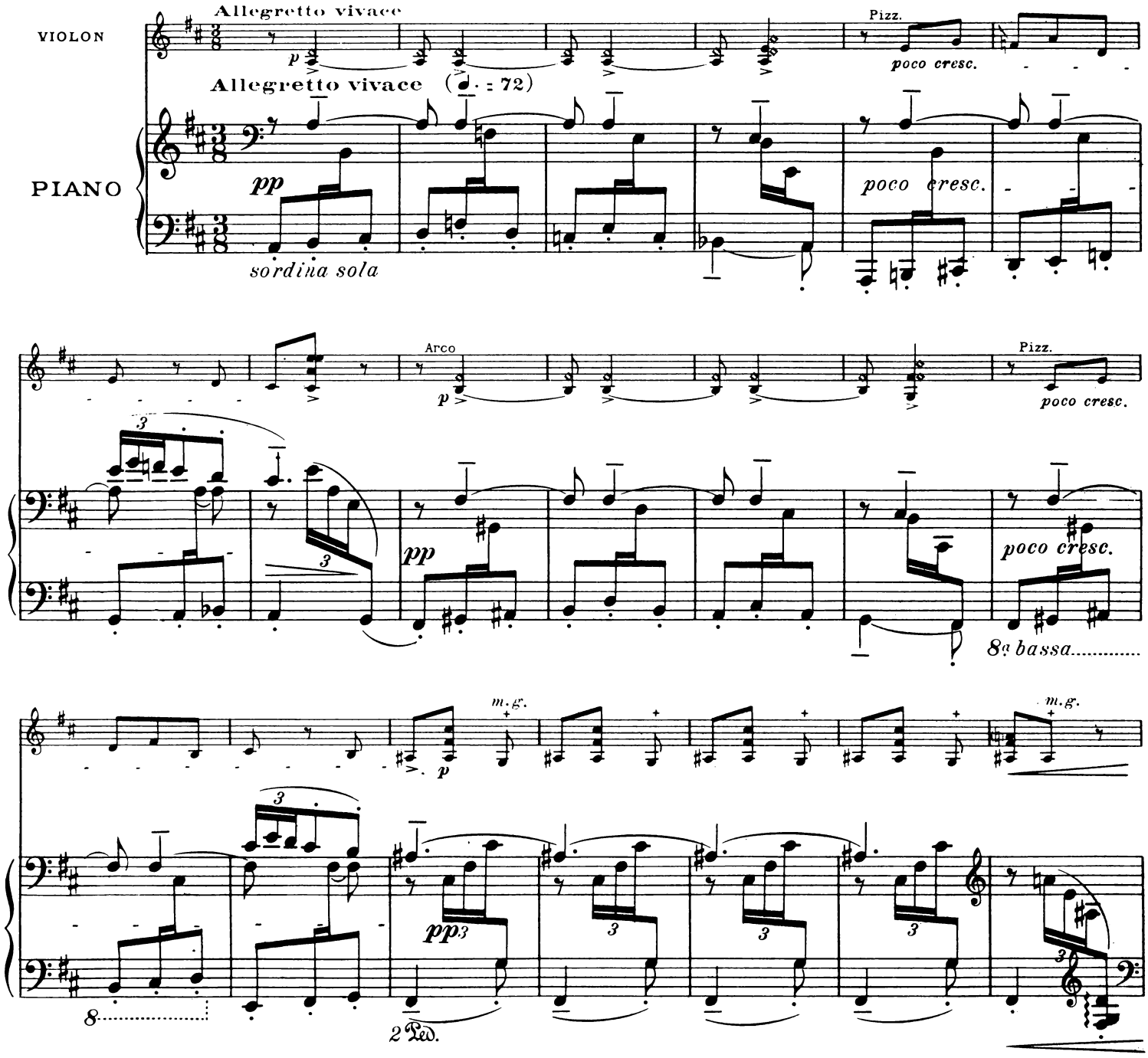
SEPT CHANSONS POPULAIRES ESPAGNOLES

Adaptée et doigtée pour le Violon
par **Paul KOCHANSKI**
Transcrite et doigtée pour Violoncelle
par **Maurice MARÉCHAL**

Manuel de FALLA

1. EL PAÑO MORUNO

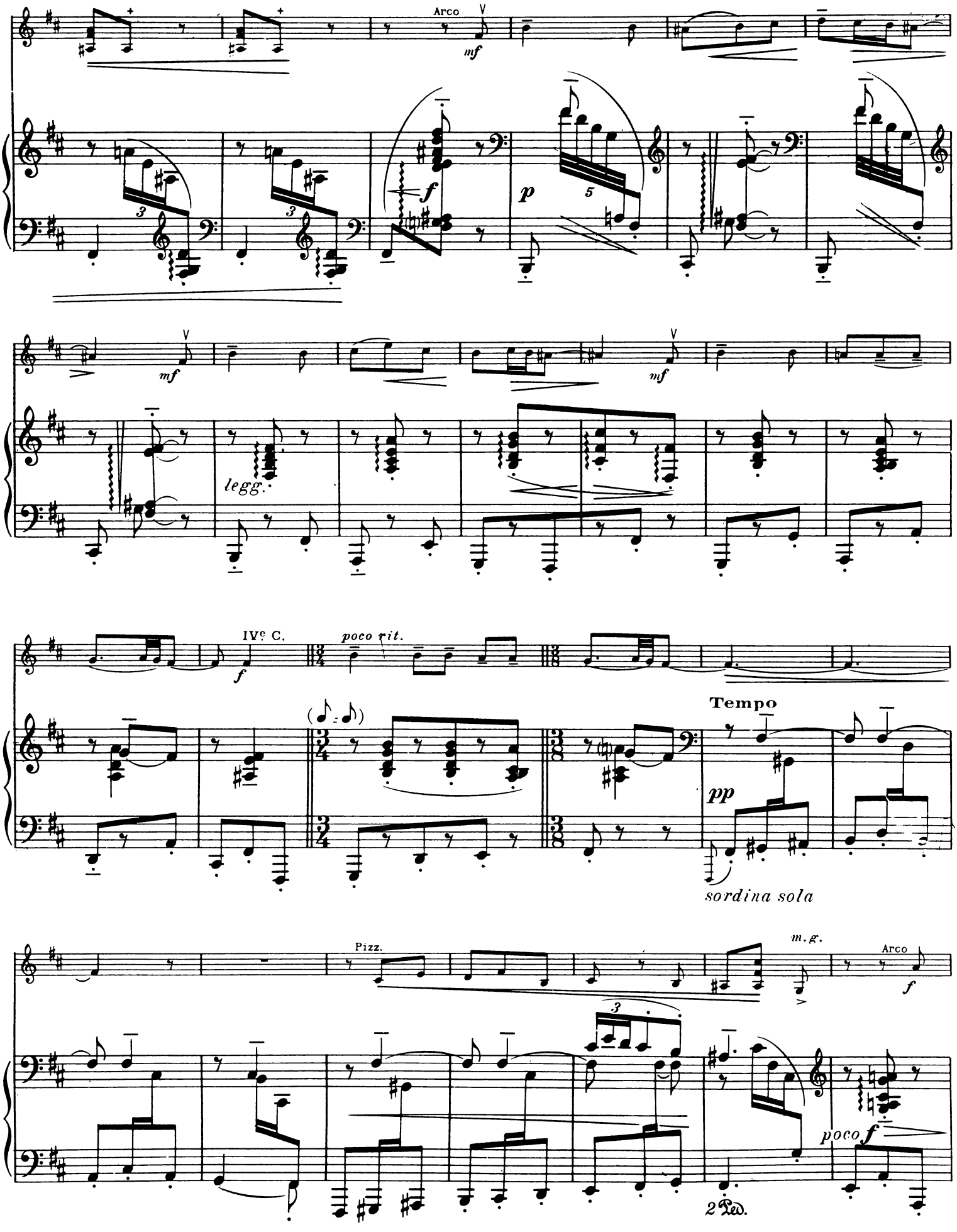
1. LE DRAP MAURESQUE

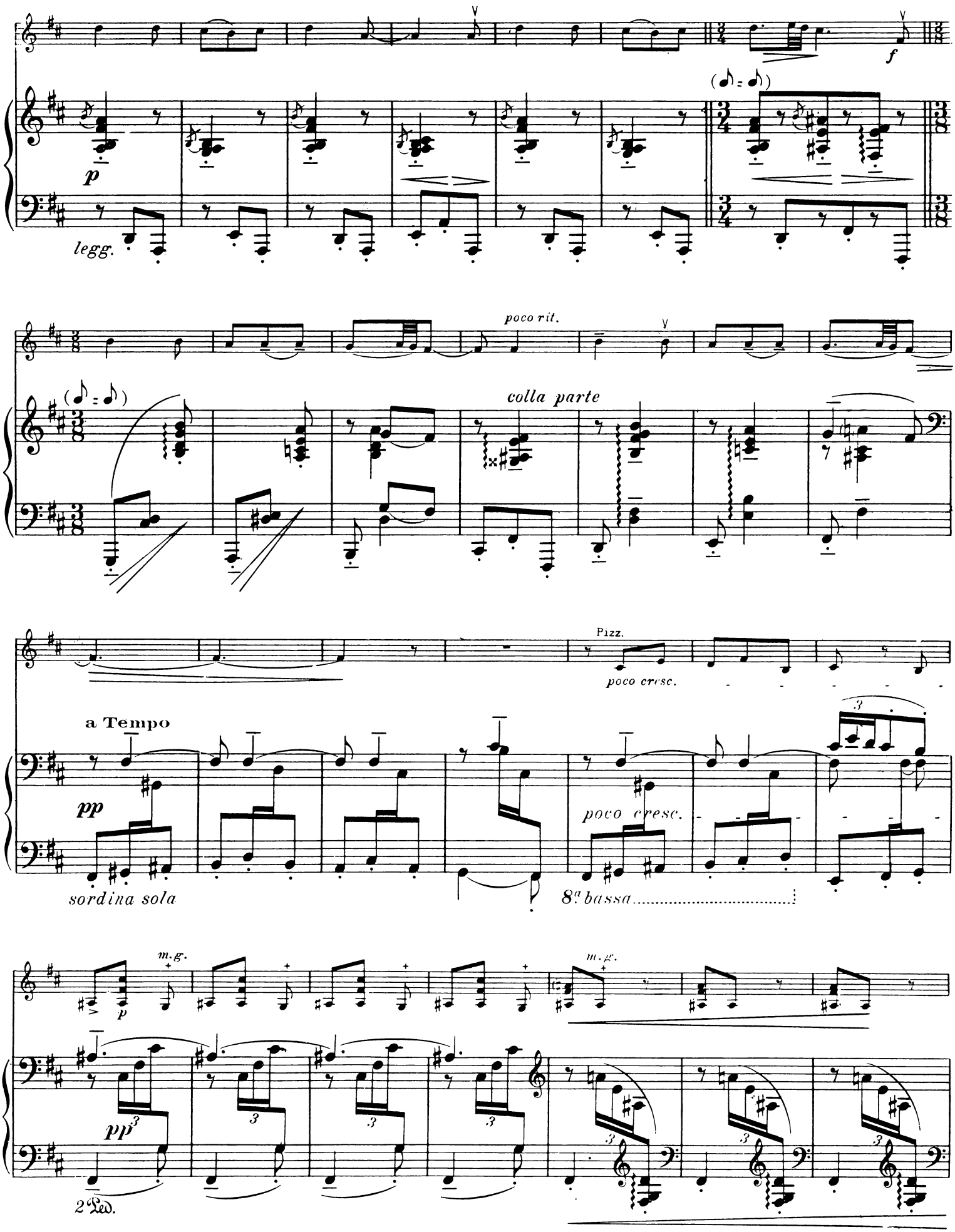


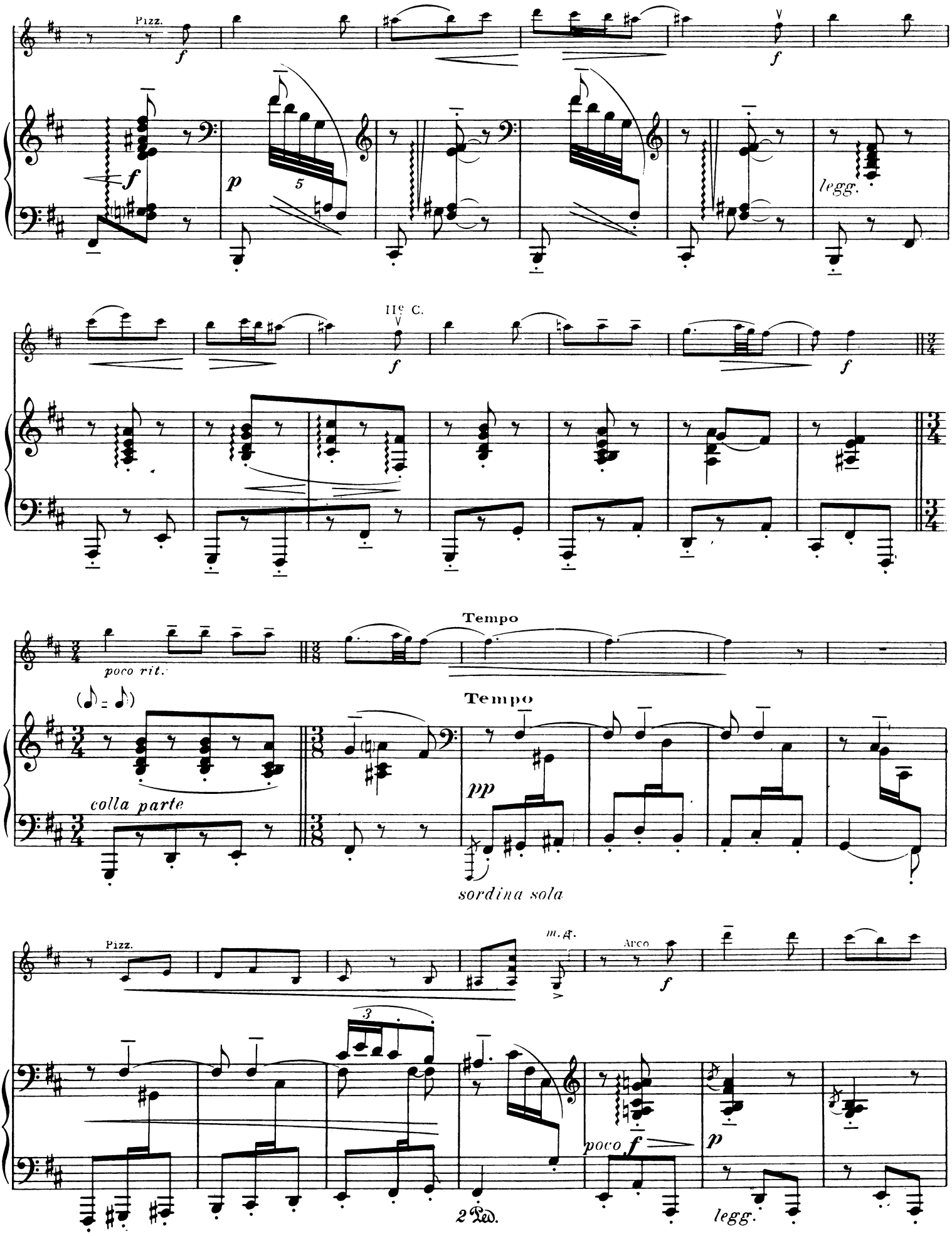
Copyright 1925 by
MAX ESCHIG & Cie Editeurs, 48, rue de Rome, Paris
Copyright for the British Empire **J. & W. CHESTER Ltd**

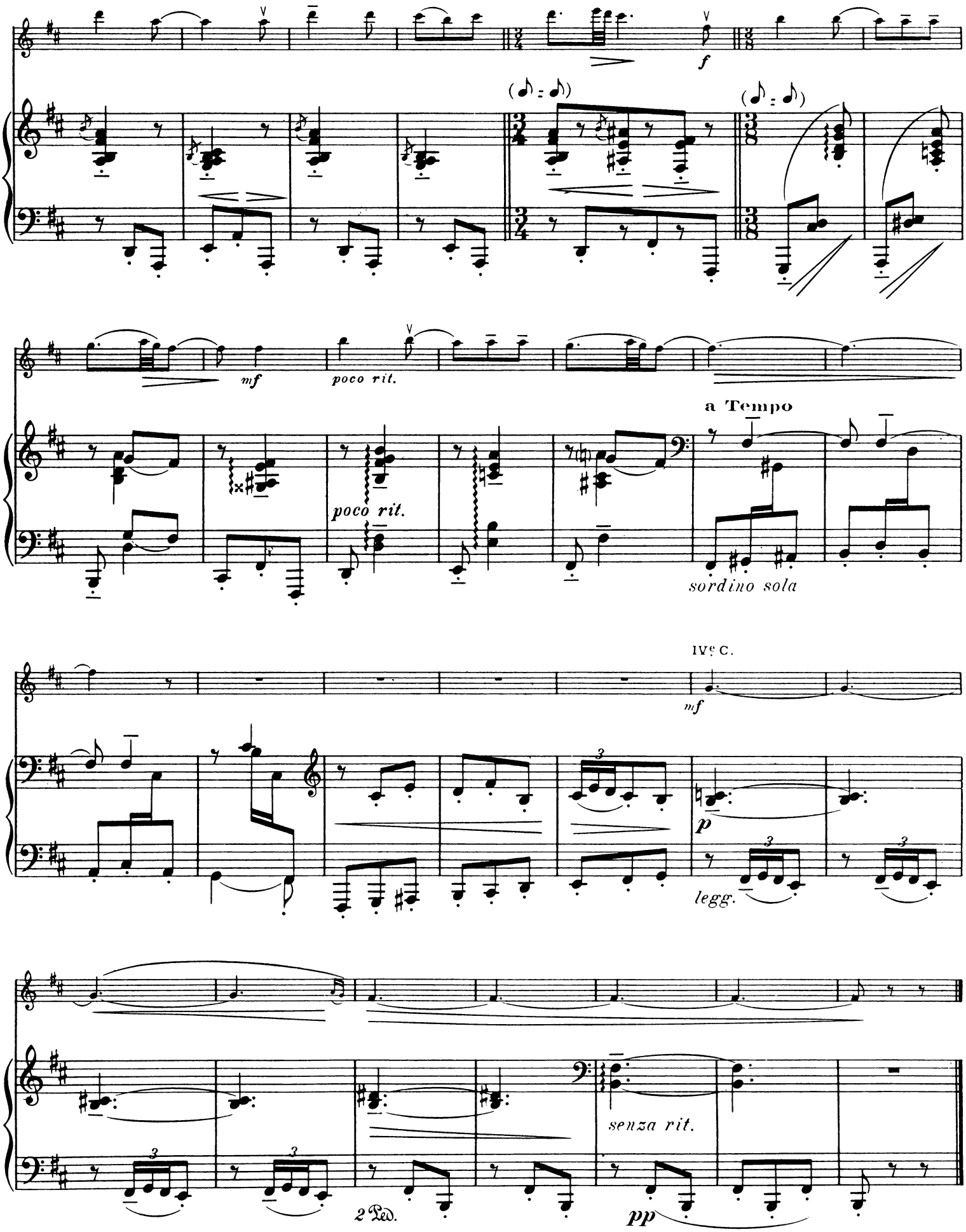
M. E. 1526

TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RESERVÉS POUR TOUS PAYS
Y COMPRIS LA SUÈDE LA NORVEGE ET LE DANEMARK


Arco
mf
f
p
mf
mf
legg.
IVe C.
f
poco rit.
Tempo
pp
sordina sola
Pizz.
m.g.
Arco
f
poco f
2 Ped.

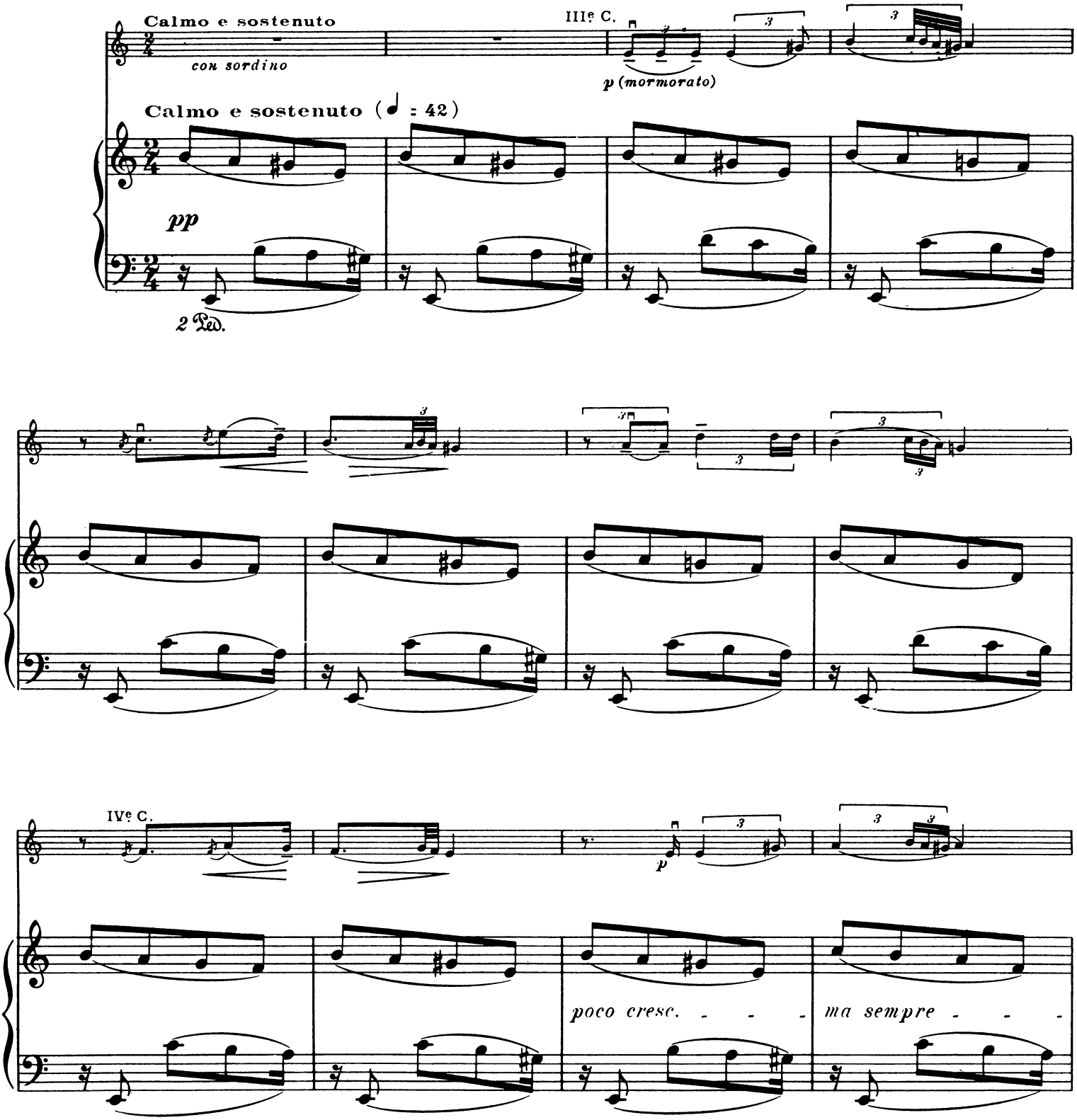

f
p
legg.
poco rit.
colla parte
Pizz.
poco cresc.
a Tempo
pp
sordina sola
poco cresc.
8va bassa
m.g.
m.g.
pp
2 Ped.

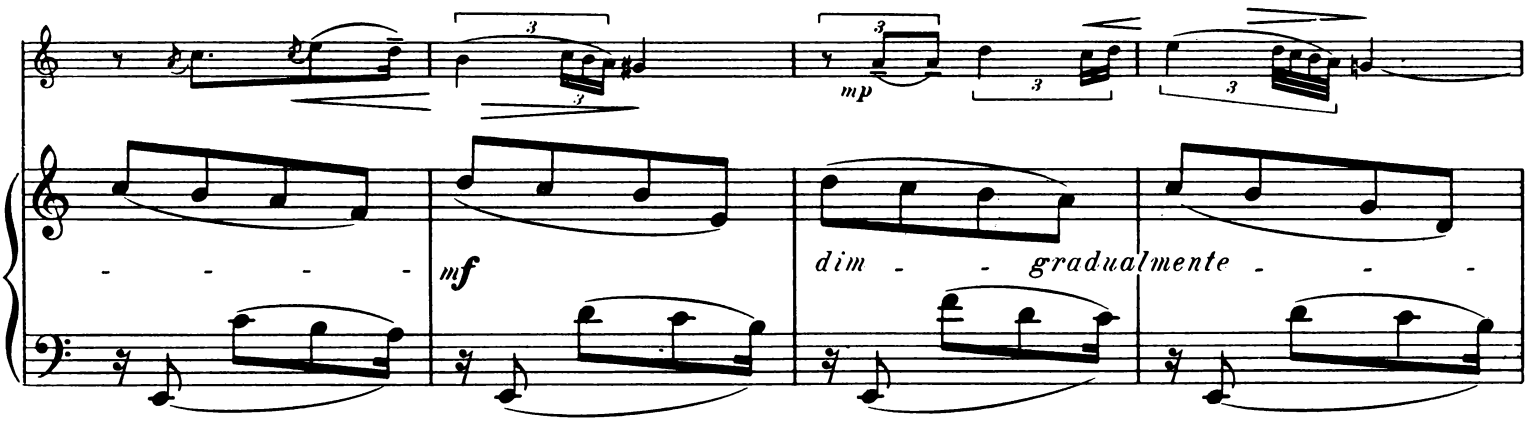

Pizz.
f
p
5
legg.
IIe C.
Tempo
poco rit.
colla parte
pp
sordina sola
Tempo
Pizz.
m.d.
Arco
3
poco f
p
2 Ped.
legg.

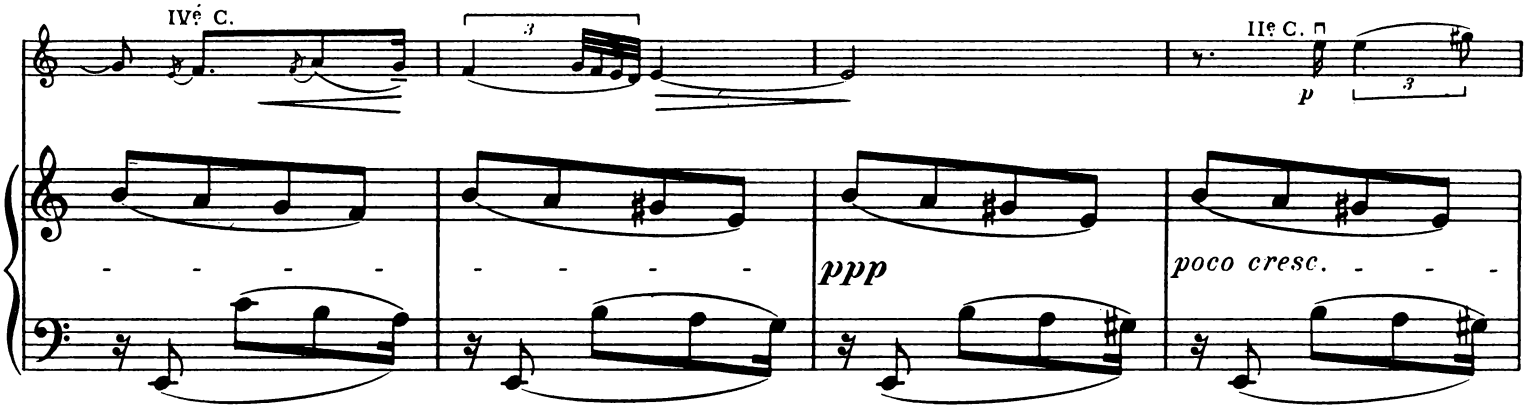

f
mf
poco rit.
poco rit.
a Tempo
sordino sola
IVe C.
mf
p
legg.
senza rit.
pp
2 Ped.

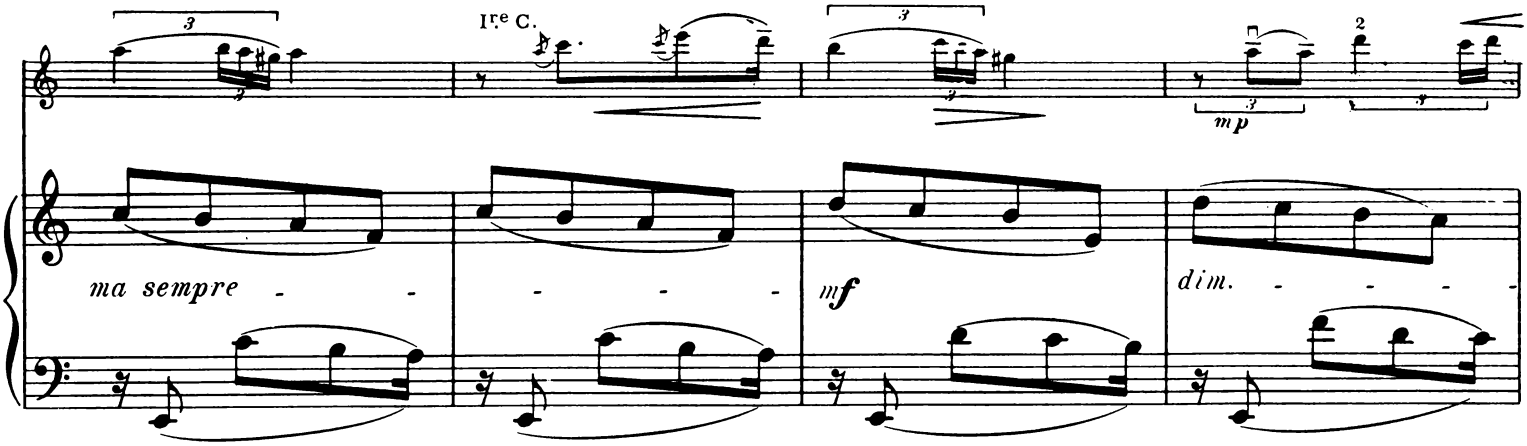
2. NANA

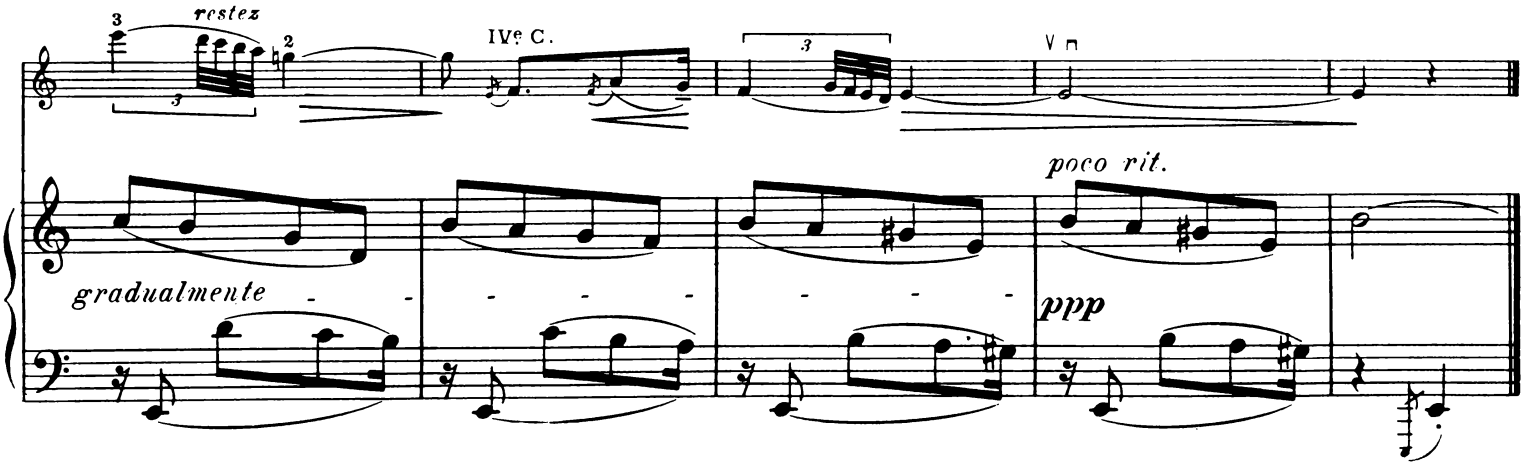
(BERCEUSE)




mf
dim - - gradualmente - - -

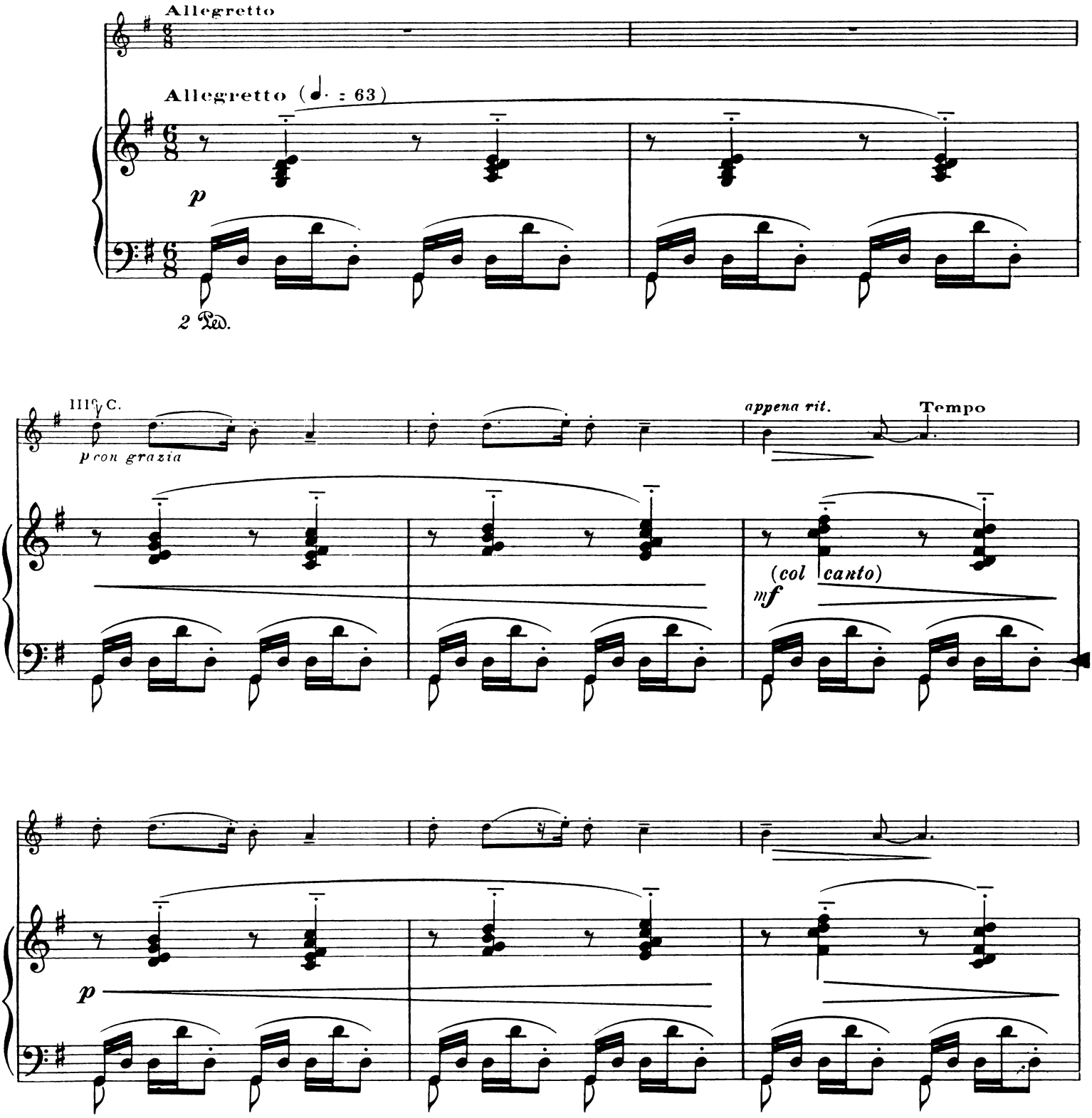

IVe C.
IIe C.
p
ppp
poco cresc. - - -

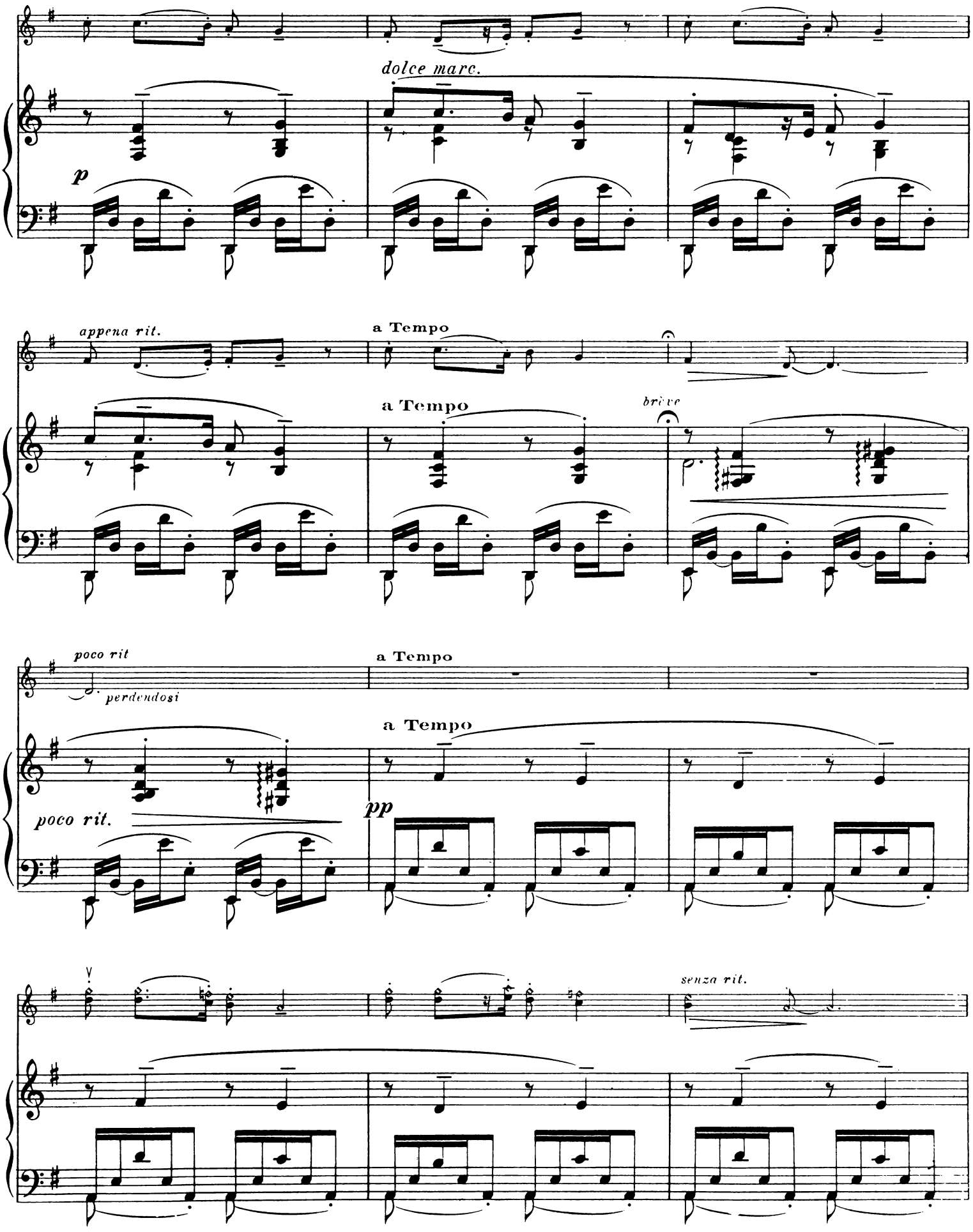

Ire C.
mp
ma sempre - - -
mf
dim. - - - -

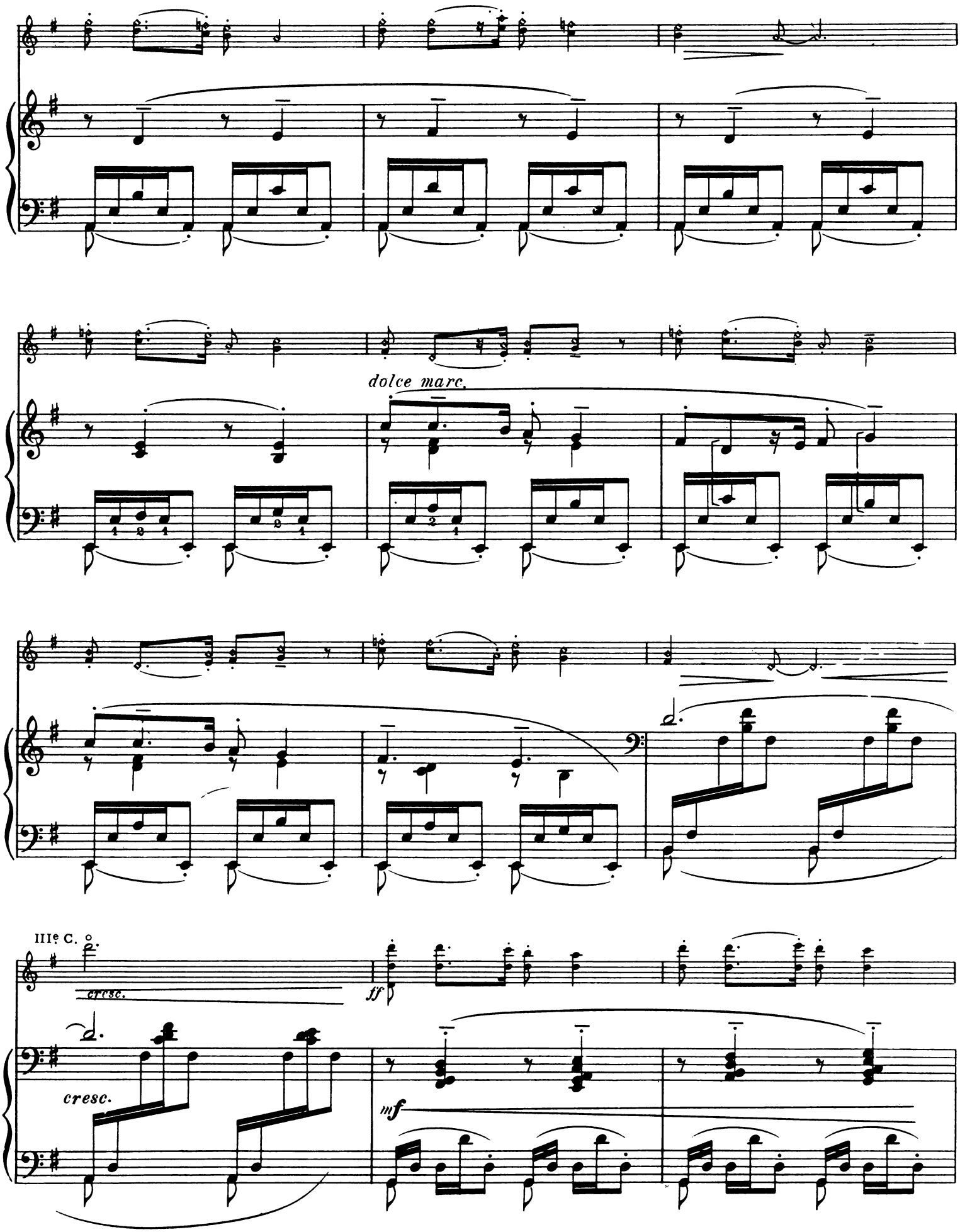

restez
IVe C.
V
poco rit.
gradualmente - - - - - -
ppp

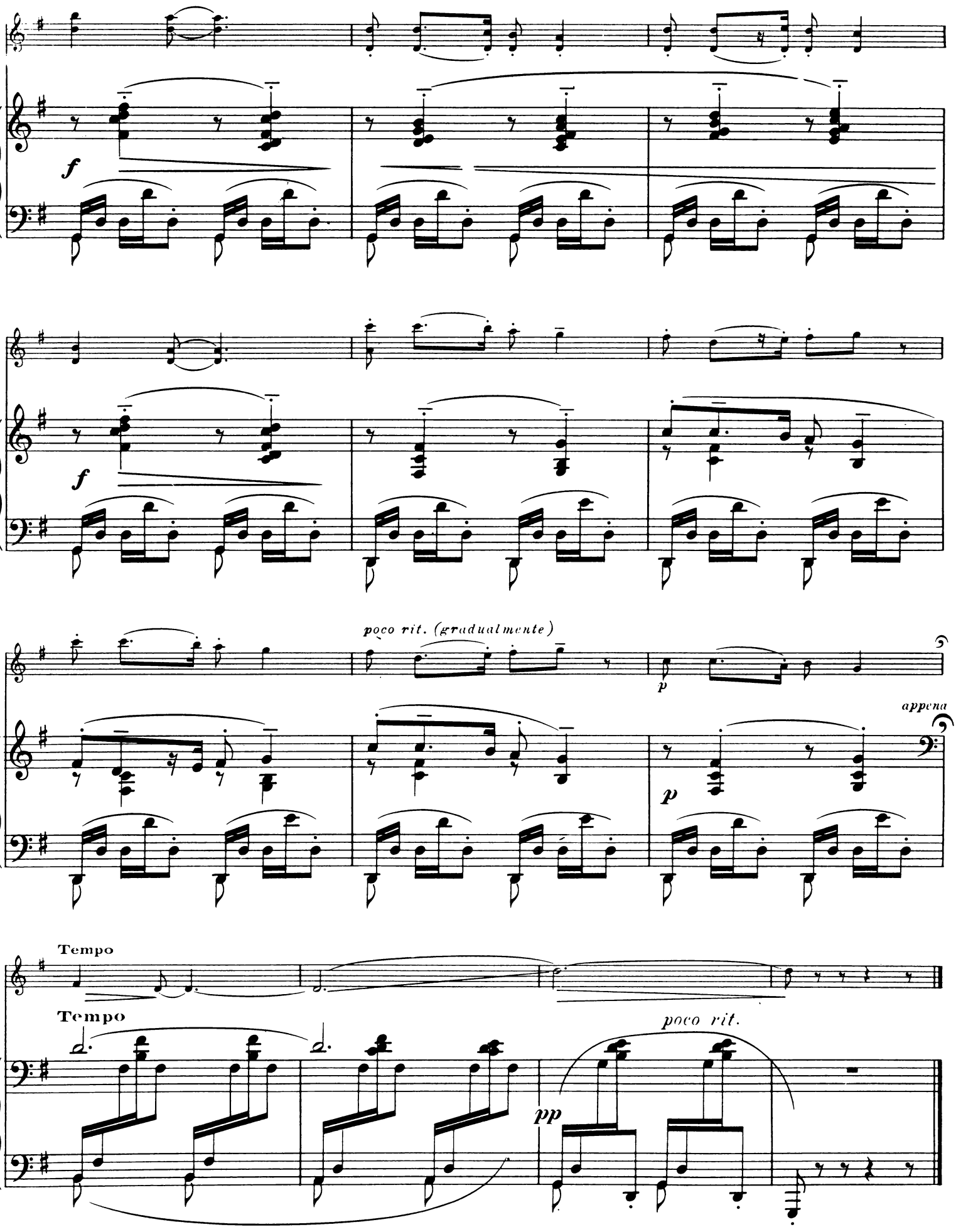
3. CANCIÓN

3. Chanson



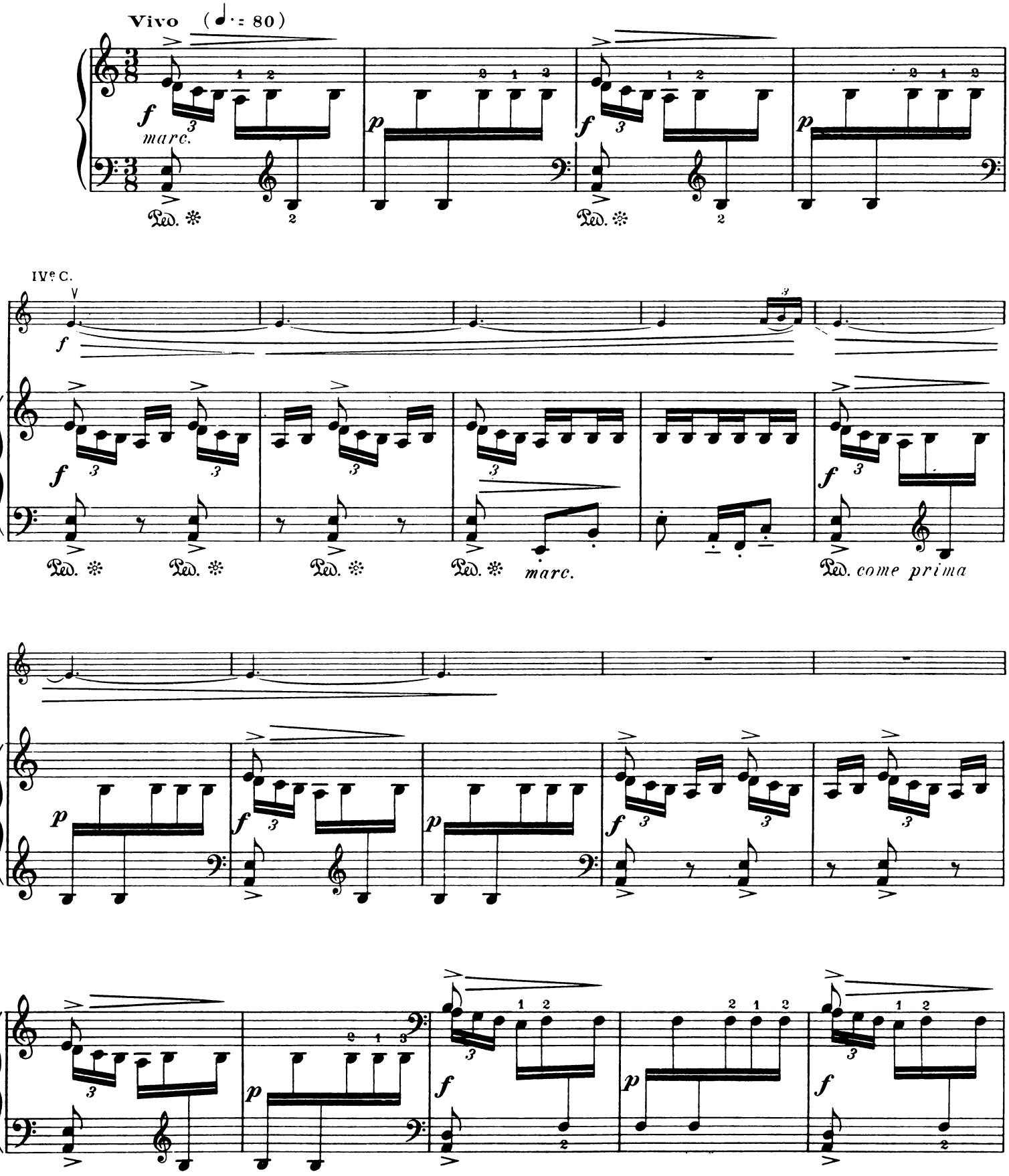

dolce marc.
p
appena rit.
a Tempo
a Tempo
brève
poco rit
perdendosi
a Tempo
a Tempo
poco rit.
pp
senza rit.

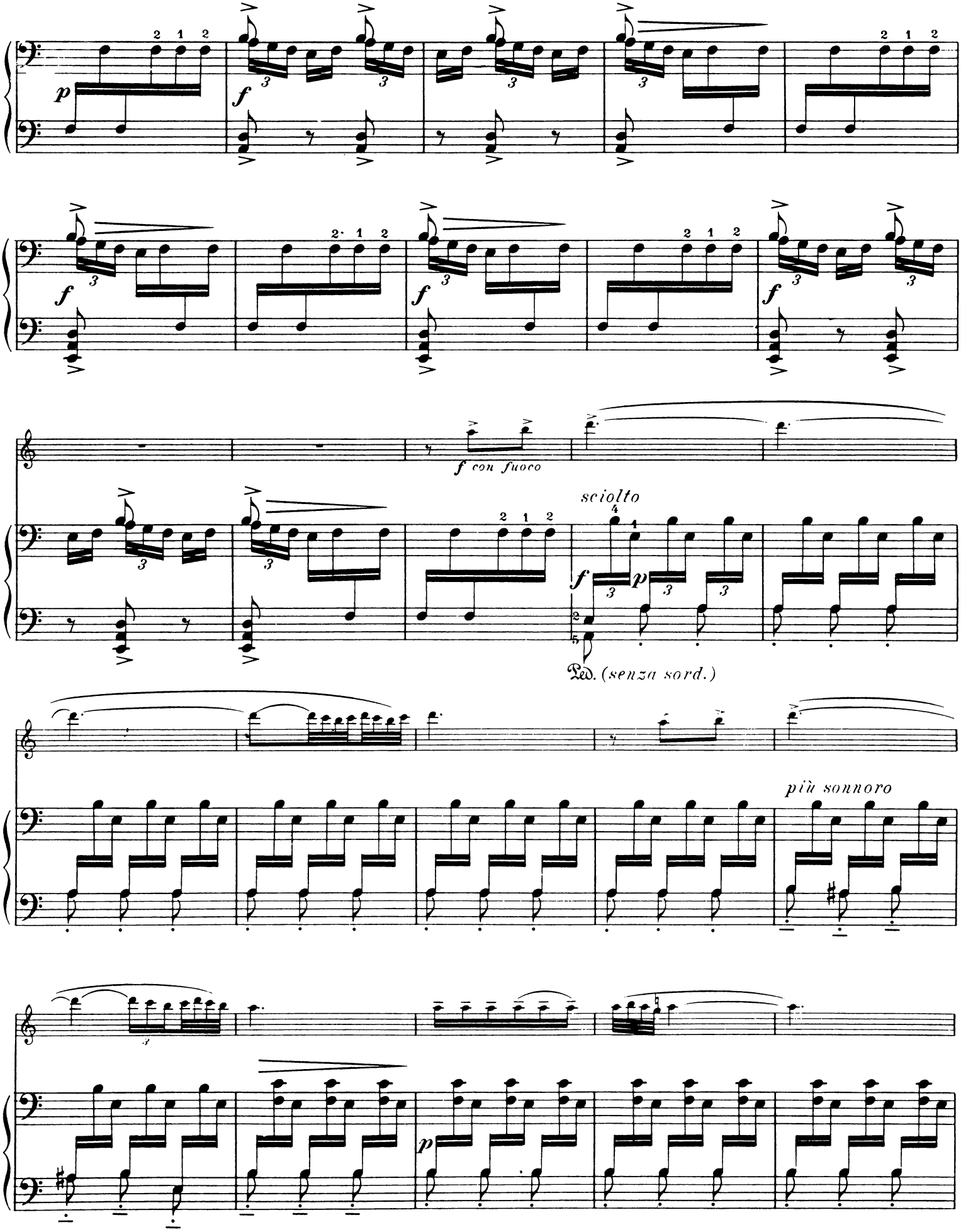

dolce marc.
IIIe C.
cresc.
ff
cresc.
mf

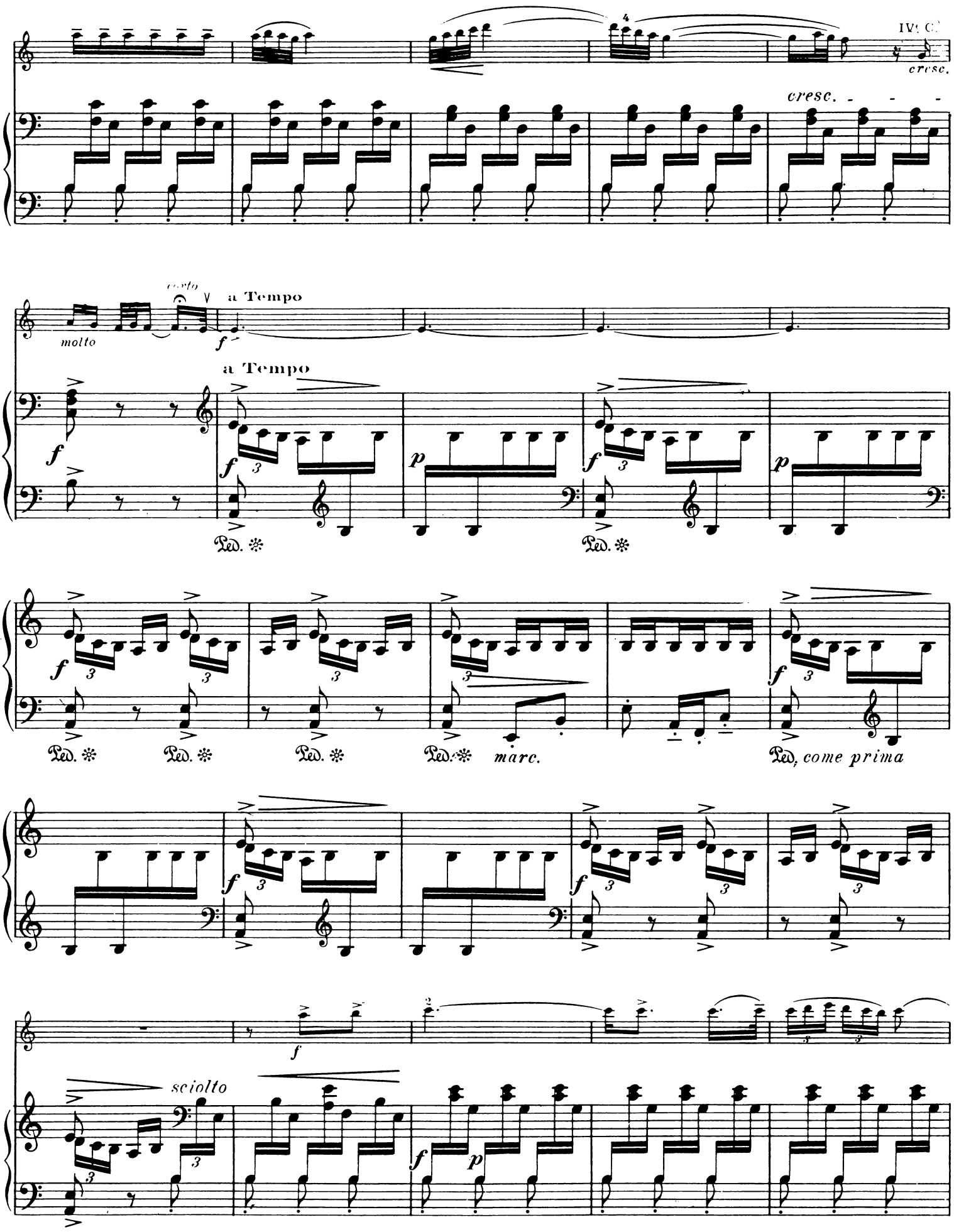

f
f
poco rit. (gradualmente)
p
appena
p
Tempo
Tempo
poco rit.
pp

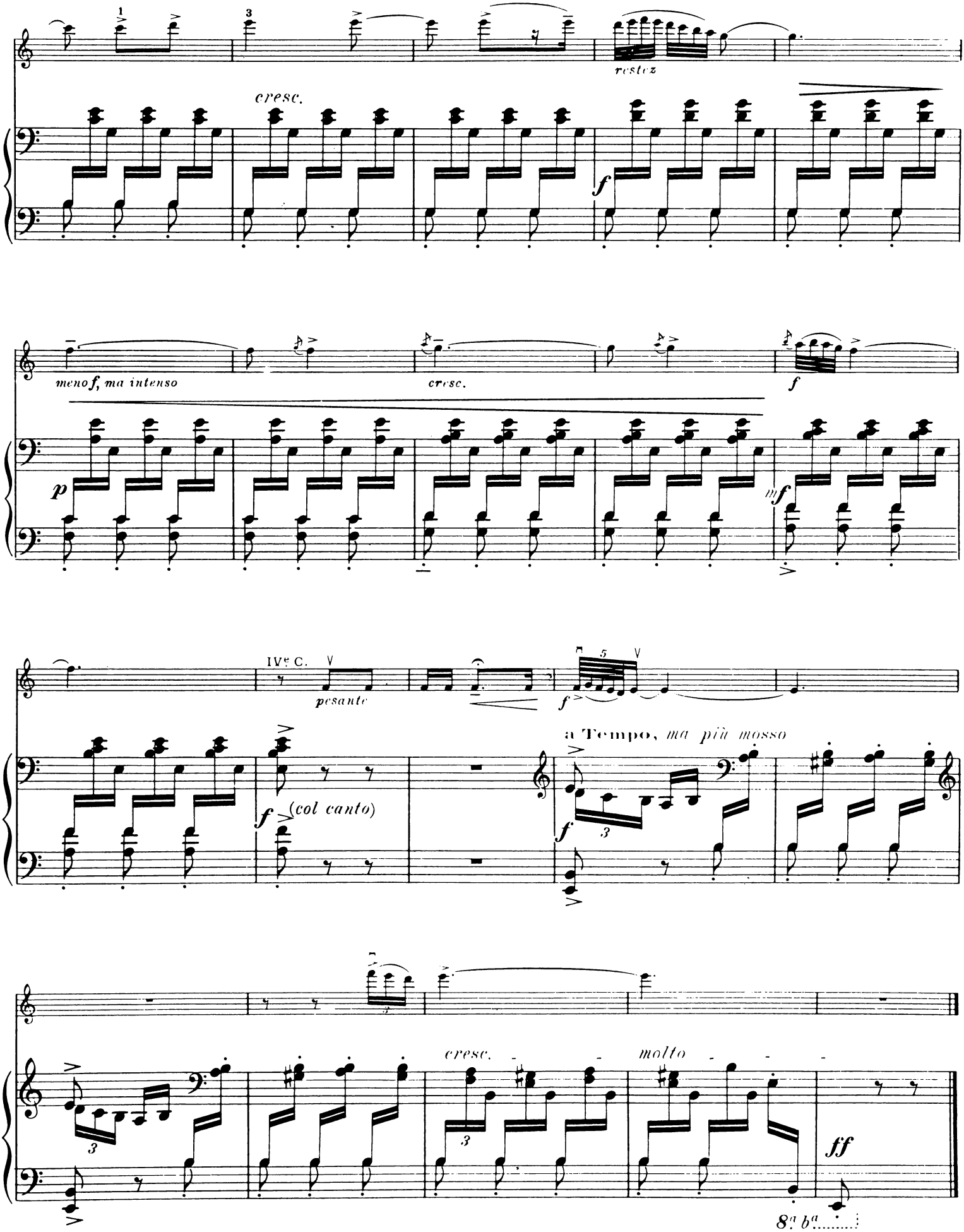
4. POLO

4. Polo



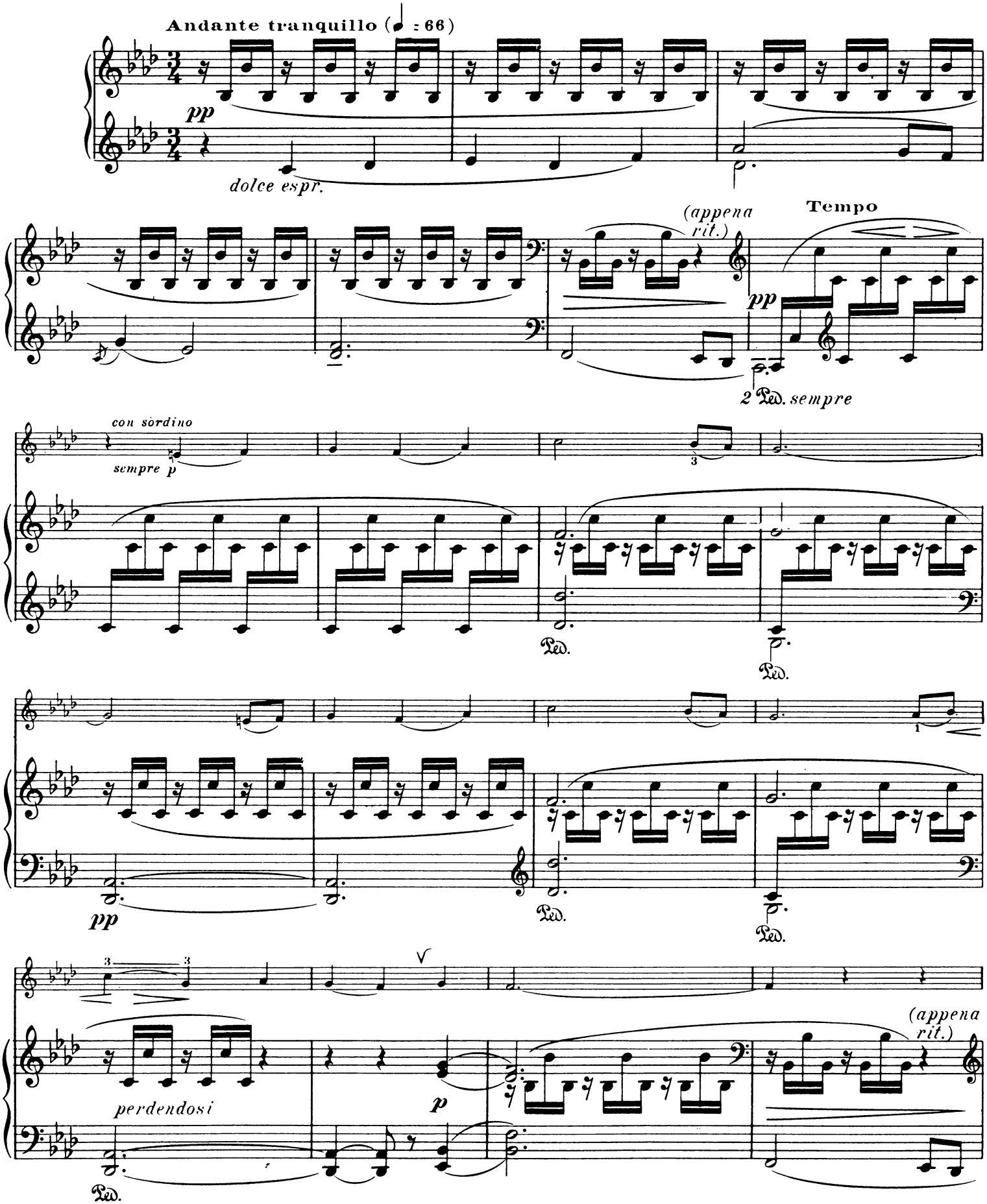

p
f
f con fuoco
sciolto
f
p
Ped. (senza sord.)
più sonnoro
p

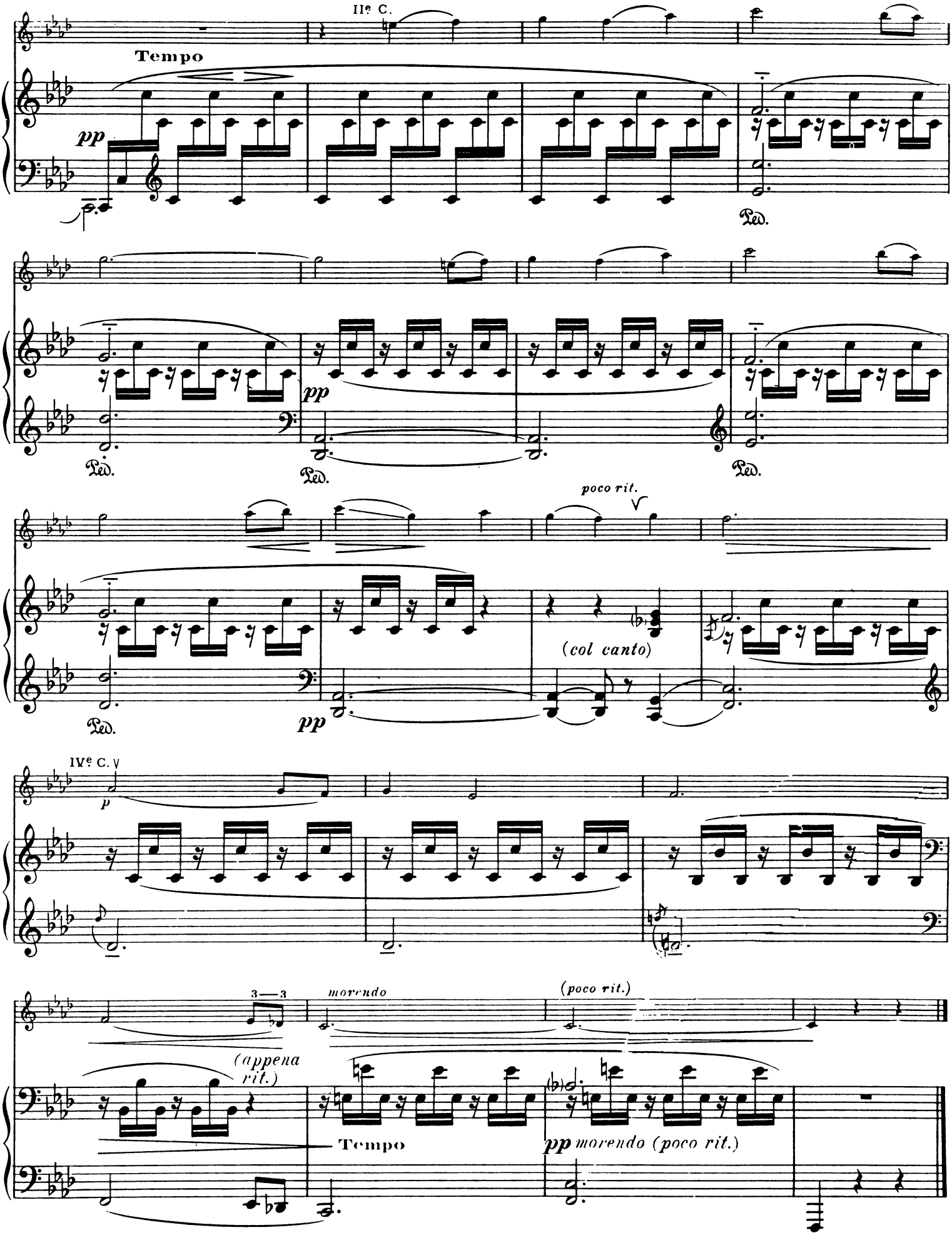

cresc.
cresc.
molto
a Tempo
a Tempo
Ped.
marc.
Ped. come prima
sciolto


cresc.
restez
meno f, ma intenso
cresc.
IVe C.
pesante
(col canto)
a Tempo, ma più mosso
cresc.
molto
8a b a

5. ASTURIANA

5. Asturienne




IIe C.
Tempo
pp
Ped.
poco rit.
(col canto)
IVe C.V
p
3—3
morendo
(poco rit.)
(appena rit.)
Tempo
pp morendo (poco rit.)

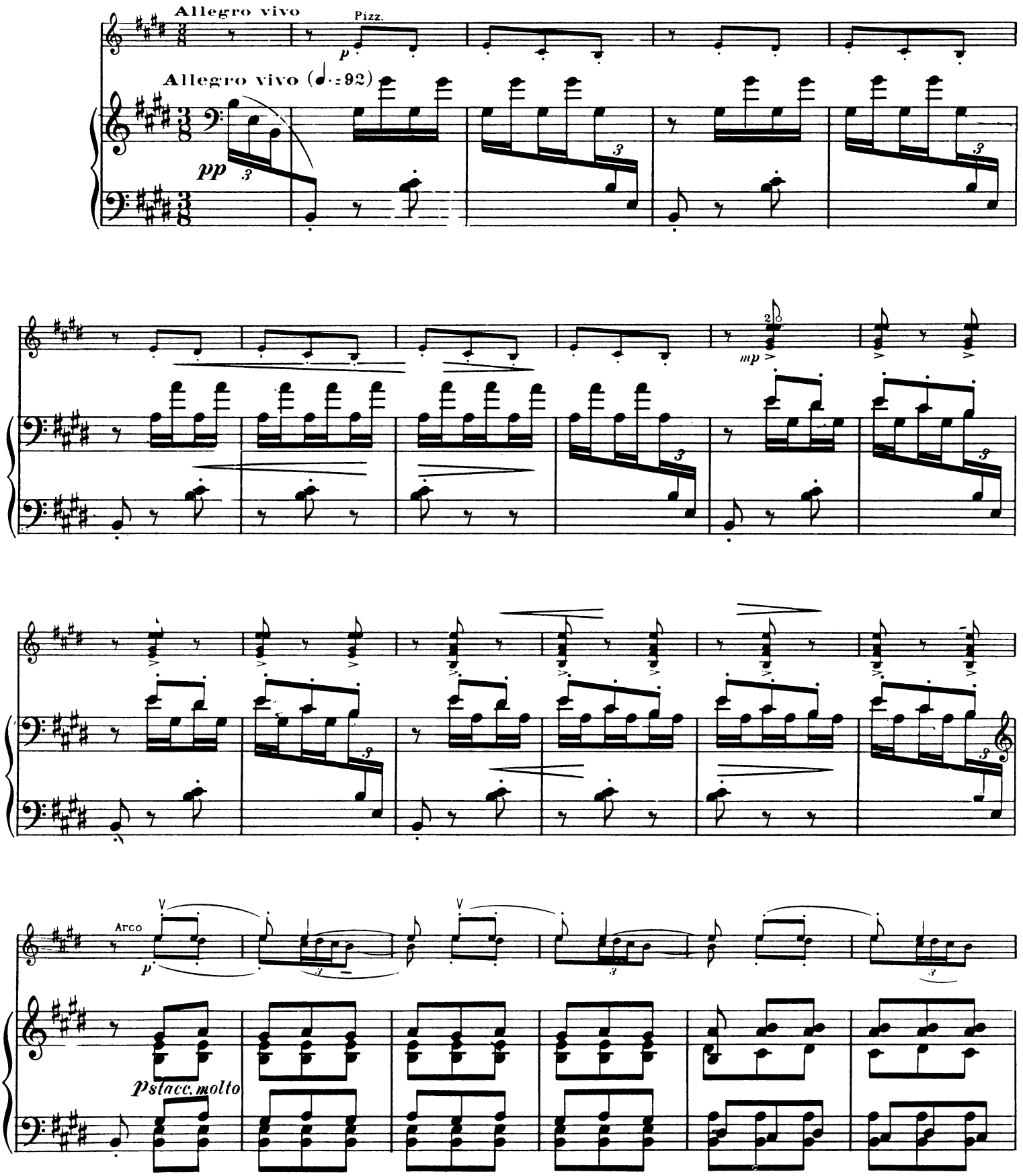
SUITE POPULAIRE ESPAGNOLE

pour VIOLON et PIANO

6. JOTA

6. Jota

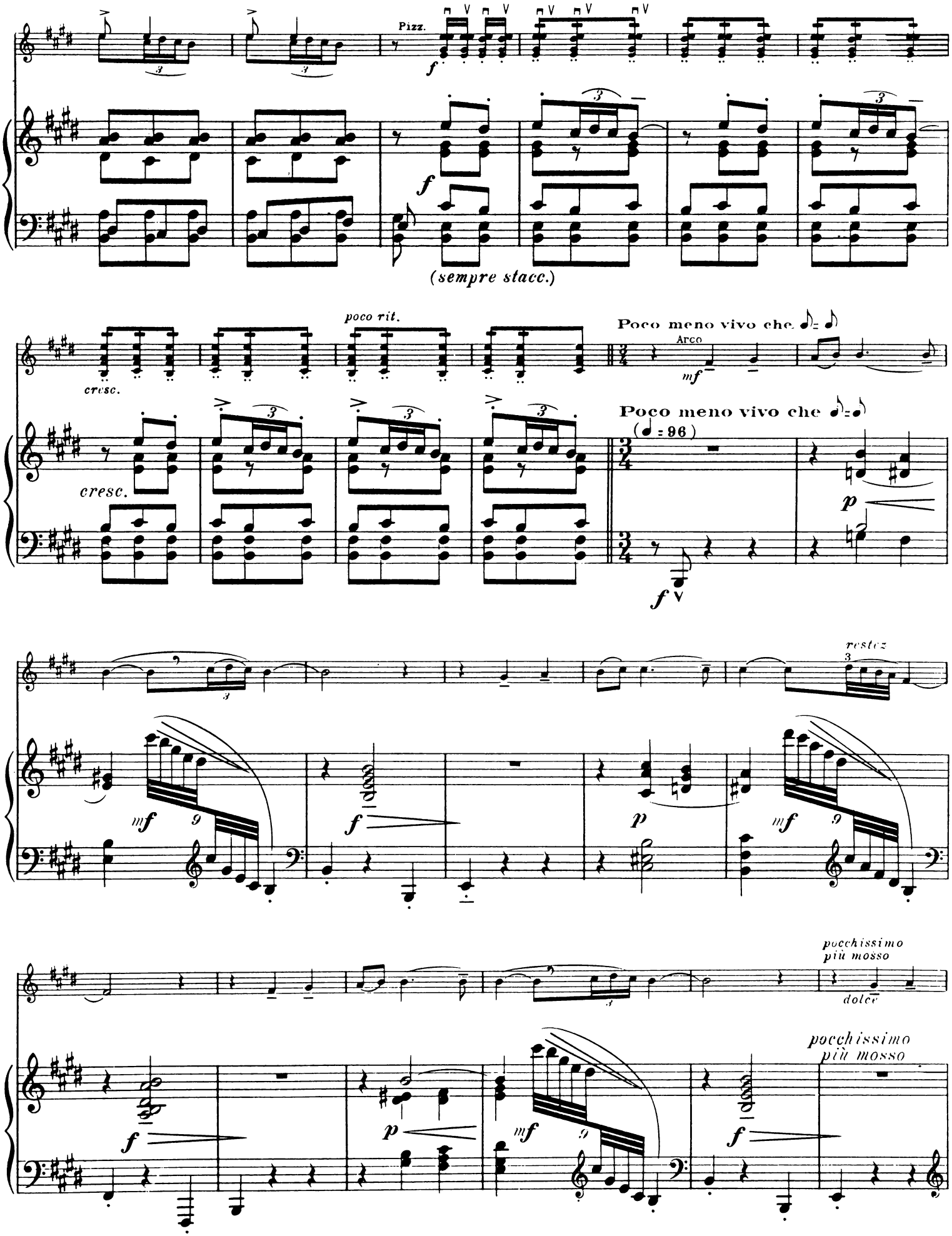
Manuel de FALLA
Adaptée et doigtée pour le Violon
par Paul KOCHANSKI

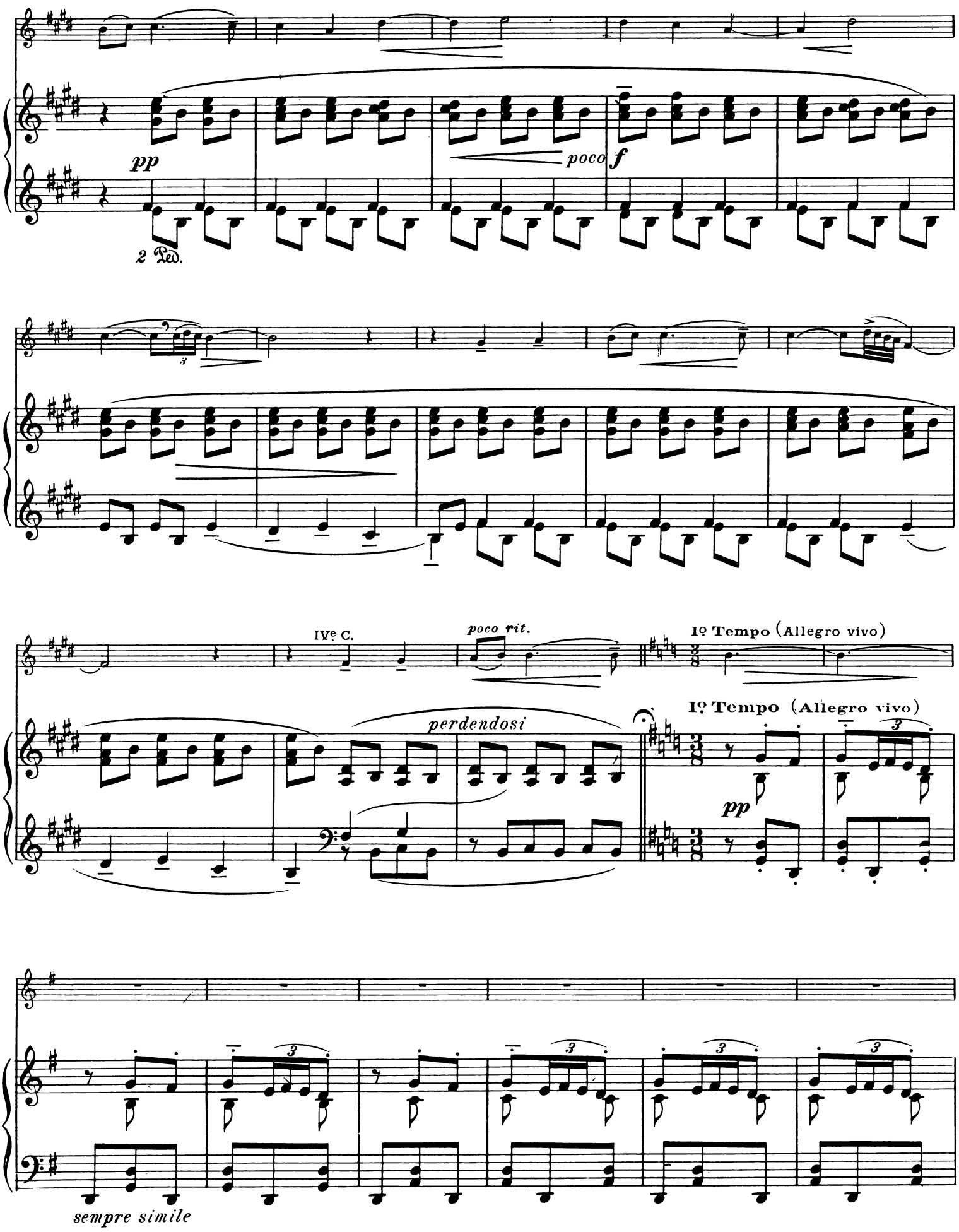


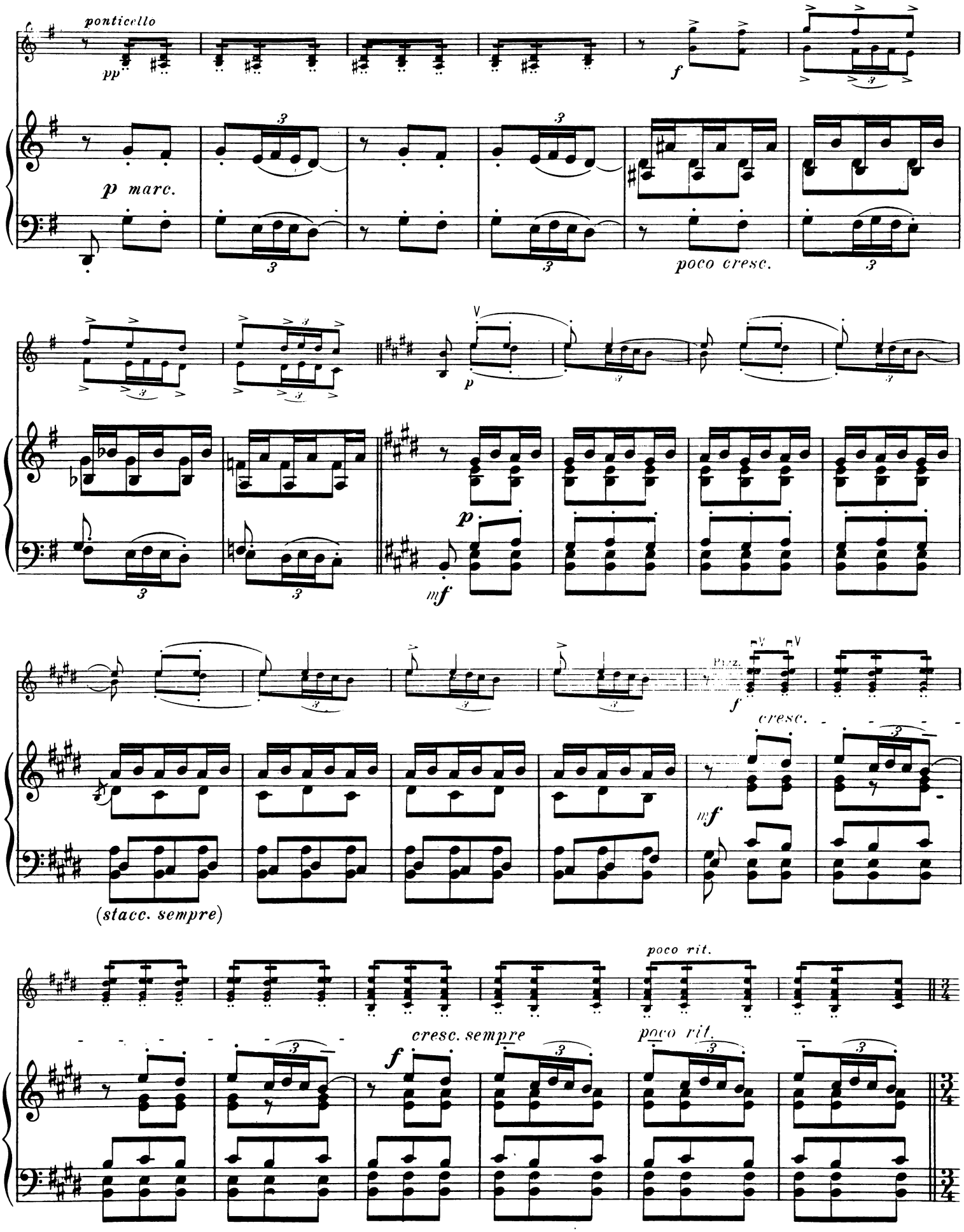
Copyright 1925 by
EDITIONS MAX ESCHIG 48 rue de Rome, Paris.

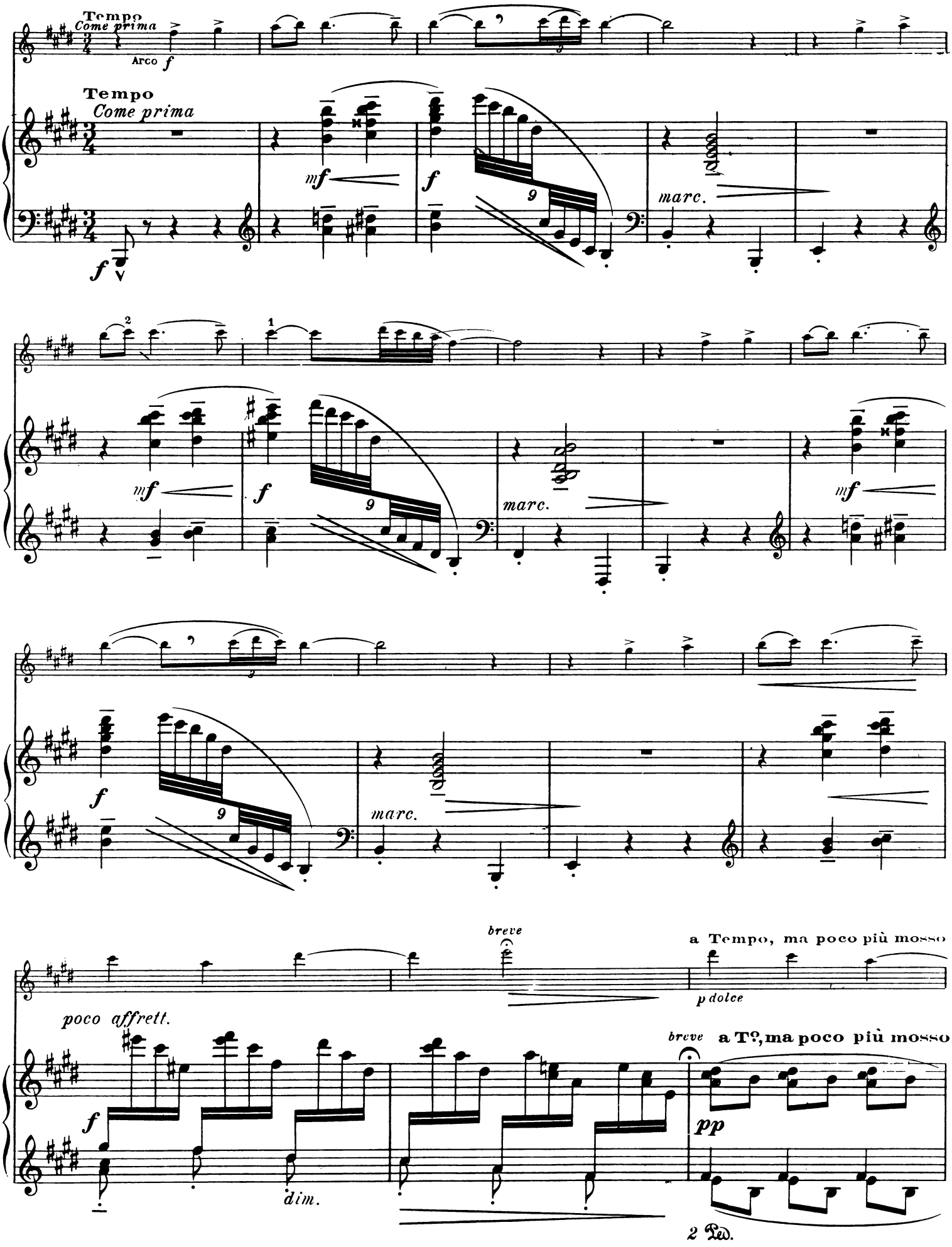
M. E. 1526

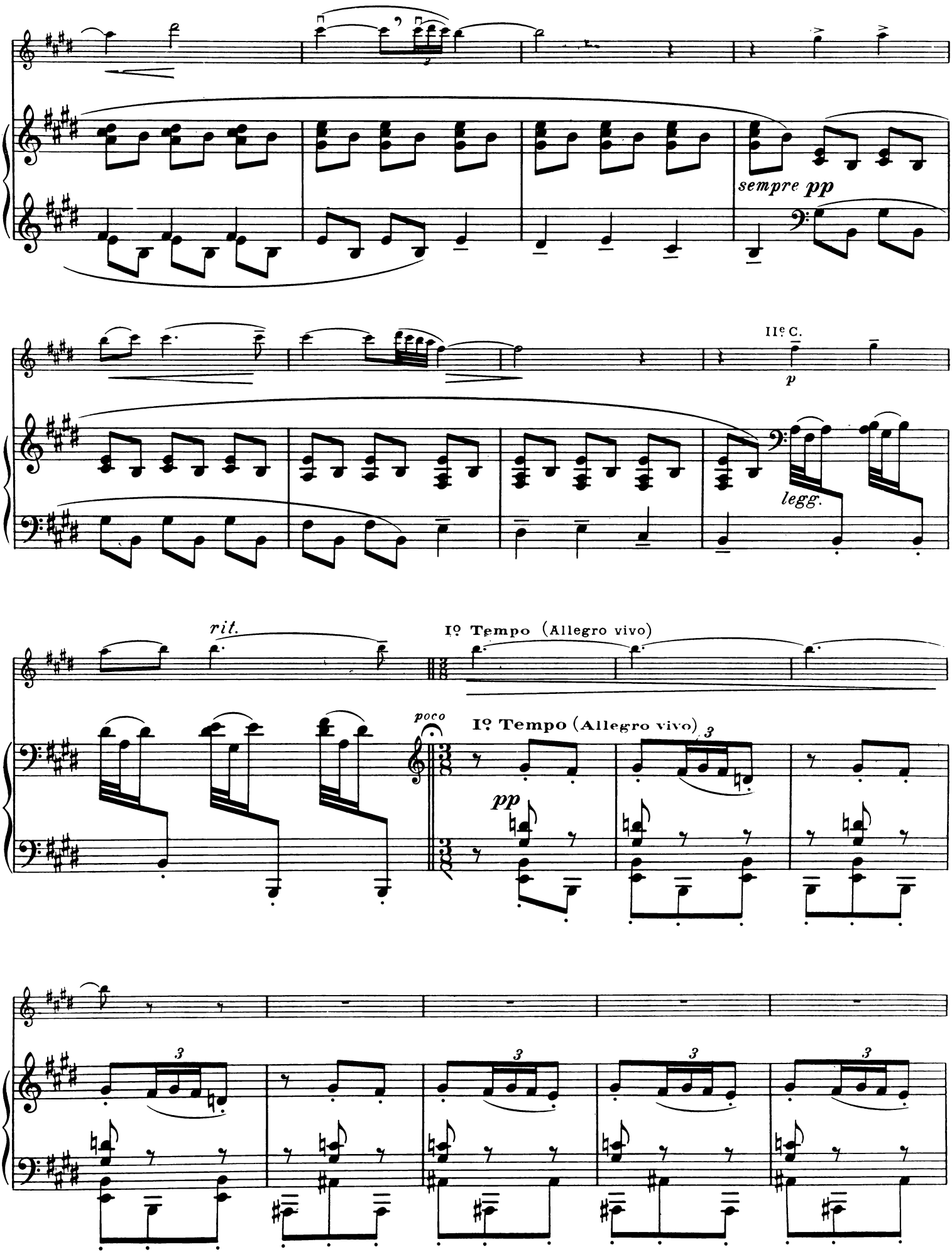
TOUS DROITS D'EXECUTION PUBLIQUE DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RESERVES POUR TOUS PAYS
Y COMPRIS LA SUÈDE LA NORVÈGE ET LE DANEMARK

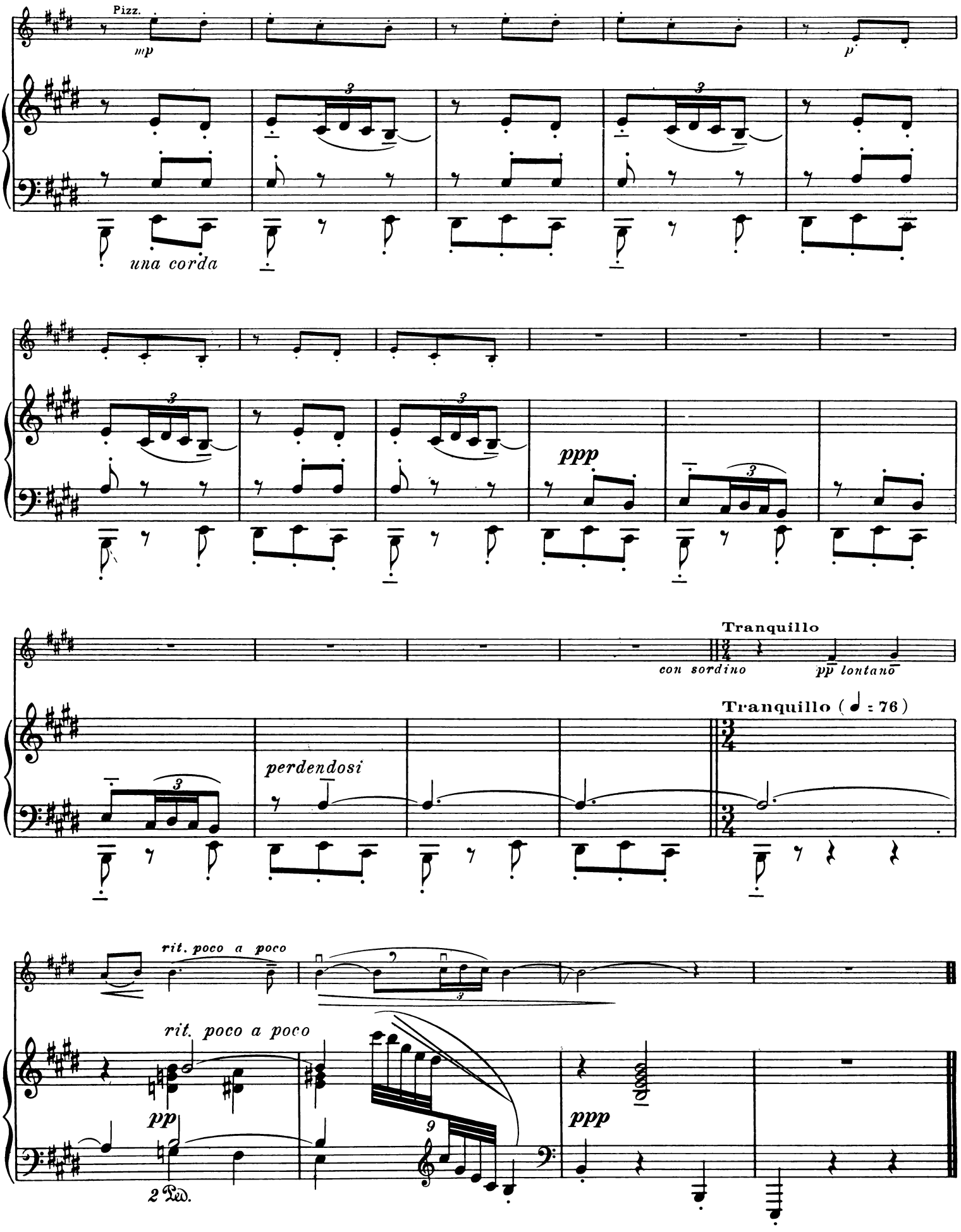

Pizz.
(sempre stacc.)
cresc.
poco rit.
Poco meno vivo che
Arco
Poco meno vivo che
(♩= 96)
restez
pocchissimo
più mosso
dolce
pocchissimo
più mosso


pp
poco
f
2 Ped.
IVe C.
poco rit.
Io Tempo (Allegro vivo)
perdendosi
Io Tempo (Allegro vivo)
pp
sempre simile


ponticello
pp
f
p marc.
poco cresc.
p
mf
Ped.
cresc.
(stacc. sempre)
poco rit.
cresc. sempre
poco rit.


Tempo
Come prima
Arco
f
Tempo
Come prima
mf
f
marc.
mf
f
marc.
mf
f
marc.
breve
a Tempo, ma poco più mosso
p dolce
poco affrett.
breve
a T?, ma poco più mosso
f
dim.
pp
2 Ped.


sempre pp
IIe C.
p
legg.
rit.
Ie Tempo (Allegro vivo)
poco
Ie Tempo (Allegro vivo)
pp



Imprimé en France.
SIREN 322 982 737

GRANDJEAN GRAV.

Œuvres de Manuel de Falla

* **LA VIE BRÈVE (La Vida Breve),**

Drame lyrique en 2 actes et 4 tableaux, Poème de Carlos Fernandez-Shaw, adaptation française de Paul Millet.

Partition Chant et Piano (texte espagnol, français et allemand).

Livret (texte français).

Air de Salud (texte espagnol et français).

Deux Danses Espagnoles p' Piano seul.

Les mêmes pour Piano à 4 mains.

Les mêmes pour grand et petit orchestre.

Fragment Symphonique p' grand orchestre (en location).

Première Danse Espagnole, transcrite pour violon et piano par Fritz Kreisler, et pour violoncelle et piano par Maurice Gendron.

Matériel d'orchestre complet (en location).

* **SEPT CHANSONS POPULAIRES ESPAGNOLES.**

Version française de Paul Milliet.

Recueil complet, ton original.

Voix moyennes (Paroles espagnoles et françaises).

Le même, voix élevées. — —

Séparément :

1° *Seguidilla murciana*
2° *El paño moruno*
3° *Asturiana*
4° *Jota*
5° *Nana* (Berceuse)
6° *Canción*
7° *Polo*

Transcription pour Violon et Piano par Paul Kochanski, partie de piano arrangée par l'Auteur, intitulée : "Suite Populaire Espagnole".

La même, transcrite pour Violoncelle et Piano par Maurice Maréchal.

Transcription pour piano seul par Ernesto Halffter.

Accompagnement d'orchestre par Ernesto Halffter. (en location).

Jota, pour Violon et piano.

Jota, pour Violoncelle et piano.

* **NUITS DANS LES JARDINS D'ESPAGNE,**

Impressions Symphoniques pour Piano et Orchestre.

Partition et Parties d'Orchestre (en location)

Partition d Orchestre en format de poche.

La partie du Piano solo.

Piano solo avec réduction de l'orchestre pour piano à 4 mains (Transcription de G. Samazeuilh).

* **CONCERTO per Clavicembalo (o pianoforte), Flauto, Oboe, Clarinetto, Violino e Violoncello**

Partition et Parties séparées (en location).
Partition d'Orchestre, format de poche.
Partie du Clavecin solo.

** **SONETO A CORDOBA,** de Luis de Congora.

Chant et Harpe ou Piano (texte espagnol et anglais).

** **LE TRICORNE (El Sombrero de Tres Picos)**

Ballet J. Martinez-Sierra.

Partition pour Piano seul.

Danse de la Meunière, Piano seul.

Danse du Meunier, Piano seul.

Danse du Corregidor, Piano seul.

Danse des Voisins (Seguidillas), Piano seul.

Danse Finale (Jota) Piano seul.

1re Suite de Danses, Partition et Parties d'Orchestre, (en location).

2e Suite de Danses, Partition et Parties d'Orchestre, (en location).

Les mêmes, Partitions d'Orchestre, format de poche.
Matériel d'Orchestre complet de théâtre (en location).

** **L'AMOUR SORCIER (El Amor Brujo)**

Ballet en 1 acte de G. Martinez-Sierra.

Partition Chant et Piano, (texte espagnol, français et anglais).

Danse Rituelle du Feu, pour Piano seul.

— — pour Orchestre (en location).

Récit du Pêcheur, Piano seul.
Chanson du Chagrin d'Amour, Chant et Piano.
Chanson du Feu Follet, Chant et Piano.
Partition d'Orchestre, format de poche.
Matériel d'Orchestre complet (en location).

** **EL RETABLO DE MAESE PEDRO**

(LES TRÉTAUX DE MAITRE PIERRE), d'après un épisode de "Don Quichotte" de Cervantès. — Livret de Manuel de Falla, version française de G. Jean-Aubry.

Partition Chant et Piano (texte espagnol, français et anglais).

Scène finale (Don Quixote) Chant et Piano.
Livret (en français).
Partition d'Orchestre, format de poche.
Matériel d'Orchestre complet (en location).

** **HOMENAJE** (HOMMAGE) POUR "LE TOMBEAU DE CLAUDE DEBUSSY".

Édition pour Piano.

Édition pour Guitare.

** **FANTASIA BÆTICA.** pour Piano.

** **PSYCHÉ** Poème de G. Jean-Aubry.

Pour voix moyenne et petit Orchestre.
Partition d'Orchestre format de poche.
Matériel d'Orchestre complet (en vente).

*Les Œuvres précédées d'un * sont propriété des ÉDITIONS MAX ESCHIG pour tous les pays, sauf l'Empire Britannique*

*Les Œuvres précédées de deux ** sont propriété des ÉDITIONS MAX ESCHIG pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse Française, le Grand Duché de Luxembourg et la Principauté de Monaco.*